

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:

ФИО: Богданова Елена Вячеславовна
Должность: Проректор по образовательной деятельности
Дата подписания: 18.09.2025 09:30:34
Уникальный программный ключ: ИНКЛЮЗИВНОГО ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
ec85dd5a839619d48ea76b2d23d8a88a9c82001a
«МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНО-ЭКОНОМИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

КАФЕДРА ЖУРНАЛИСТИКИ И РЕДАКЦИОННО-ИЗДАТЕЛЬСКИХ ТЕХНОЛОГИЙ

«Утверждаю»

Зав. кафедрой Лишинская С.Ю.

«30» августа 2021

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ Б1.О.11 ОБЩЕЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ

наименование дисциплины / практики

45.05.01 Перевод и переводоведение
шифр и наименование направления подготовки

Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений
наименование профиля подготовки

Москва 2021

Составитель / составители: кфн, доцент, доцент кафедры русского языка и межкультурных коммуникаций Т.А. Кадоло 

Фонд оценочных средств рассмотрен и одобрен на заседании кафедры
Межкультурной коммуникации МК протокол № 1 от «30» августа 2021 г.

Рецензент:



Илья Григорьев, к. ф. н.,

доцент кафедры журналистики и редакционного менеджмента Технологий

(должность, место работы)

«30» августа 2021 г.

Согласовано:

Представитель работодателя

 / Астрецов П.А.

менеджер отдела качества Бюро переводов «Транслинк»

«30» августа 2021 г.

Содержание

1. Паспорт фонда оценочных средств.....
2. Перечень оценочных средств.....
3. Описание показателей и критериев оценивания результатов обучения на различных этапах формирования компетенций
4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения, характеризующие этапы формирования компетенций.....
5. Материалы для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации.....

1. Паспорт фонда оценочных средств

по дисциплине «Общее языкознание»

Оценочные средства составляются в соответствии с рабочей программой дисциплины и представляют собой совокупность контрольно-измерительных материалов (типовые задачи (задания), контрольные работы, тесты и др.), предназначенных для измерения уровня достижения обучающимися установленных результатов обучения.

Оценочные средства используются при проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

Таблица 1. Перечень компетенций, формируемых в процессе освоения дисциплины

| Код компетенции | Наименование результата обучения |
|------------------------|---|
| ОПК-1 | Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности |
| ПК-1 | Способен проводить лингвистический/ предпереводческий анализ текста/дискурса /аудиовизуального материала на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков, в том числе с учетом необходимости его адаптации для аудиторий с особыми когнитивными потребностями |

Таблица 2. Формирование компетенций в процессе изучения дисциплины

| Код компетенции | Уровень освоения компетенций | Индикаторы достижения компетенций | Вид учебных занятий ¹ , работы, формы и методы обучения, способствующие формированию и развитию компетенций ² | Контролируемые разделы и темы дисциплины ³ | Оценочные средства, используемые для оценки уровня сформированности компетенции ⁴ |
|-----------------|------------------------------|---|---|--|--|
| <i>ОПК - I</i> | | Знает | | | |
| | Недостаточный уровень | <i>ОПК-1.3-1.</i> место общего языкоznания в системе лингвистических дисциплин, предмет и объект лингвистики, цели и задачи общего языкоznания, проблемы современного языкоznания; <i>ОПК-1.3-2.</i> сущность языка как знаковой системы особого рода, систему и структуру языка как динамической системы систем, | Лекционные занятия, практические занятия, самостоятельная работа | Язык как историческое явление Многообразие и взаимодействие языков «Донаучный» этап языкоznания Европейское языкоznание первой половины 19 в. Российское языкоznание XIX века Направления структурализма Основные принципы и направления лингвистики XX века Компонентный анализ Социолингвистические методы Психолингвистические методы | Опрос (коллоквиум), выполнение упражнений Вопросы к зачету |
| | Базовый уровень | | | | |
| | Средний уровень | | | | |
| | Высокий уровень | | | | |

¹ Лекционные занятия, практические занятия, лабораторные занятия, самостоятельная работа...

² Необходимо указать активные и интерактивные методы обучения (например, интерактивная лекция, работа в малых группах, методы мозгового штурма и т.д.), способствующие развитию у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств.

³ Наименование темы (раздела) берется из рабочей программы дисциплины.

⁴ Оценочное средство должно выбираться с учетом запланированных результатов освоения дисциплины, например:

«Знать» – беседование, коллоквиум, тест...

«Уметь», «Владеть» – индивидуальный или групповой проект, кейс-задача, деловая (ролевая) игра, портфолио...

| | | | | |
|-----------------------|--|---|---|--|
| | | <p>основные и промежуточные ярусы языка; <i>ОПК-1.3-3.</i></p> <p>взаимозависимость языка и общества, языка и мышления, языка и речевой деятельности; <i>ОПК-1.3-4.</i></p> <p>представление о смене научных парадигм, начиная с древних лингвистических традиций и кончая современными научными направлениями;</p> | <p>Методики концептуального анализа</p> | |
| | | Умеет | | |
| Недостаточный уровень | | <p><i>ОПК-1.У-5.</i> использовать обобщающие знания и понятия из области лингвистики в сфере практических иноязычных видов деятельности <i>ОПК-1.У-1</i></p> | <p>Лекционные занятия, практические занятия, самостоятельная работа</p> | <p>Язык как историческое явление</p> <p>Многообразие и взаимодействие языков</p> <p>«Донаучный» этап языкоznания</p> <p>Европейское языкоzнание первой половины 19 в.</p> <p>Российское языкоzнание XIX века</p> <p>Направления структурализма</p> <p>Основные принципы и направления лингвистики XX века</p> <p>Компонентный анализ</p> <p>Социолингвистические</p> |
| Базовый уровень | | | | Опрос (коллоквиум), выполнение упражнений |
| Средний уровень | | | | Вопросы к зачету |
| Высокий уровень | | <p>.демонстрировать понимание общей структуры дисциплины и связей между дисциплинами; <i>ОПК-1.У-4.</i> выделять общее и культурно-</p> | | |

| | | | | | |
|---------------|-----------------------|---|--|---|---|
| | | специфическое в моделях развития стран и цивилизаций, различных исторических этапов своей страны и стран изучаемого языка, социальных слоев общества; | | методы Психолингвистические методы Методики концептуального анализа | |
| | | Владеет | | | |
| | Недостаточный уровень | <i>ОПК-1.В-1.</i> способами использования общих понятий лингвистики для осмыслиения конкретных форм и конструкций языка; | Лекционные занятия, практические занятия, самостоятельная работа | Язык как историческое явление Многообразие и взаимодействие языков «Донаучный» этап языкознания Европейское языкознание первой половины 19 в. Российское языкознание XIX века Направления структурализма Основные принципы и направления лингвистики XX века Компонентный анализ Социолингвистические методы Психолингвистические методы Методики концептуального анализа | Опрос (коллоквиум), выполнение упражнений Вопросы к зачету |
| | Базовый уровень | | | | |
| | Средний уровень | | | | |
| | Высокий уровень | | | | |
| <i>ПК - 1</i> | | Знает | | | |
| | Недостаточный уровень | <i>ПК-1.3-5.</i> базовый терминологический аппарат современной лингвистики | Лекционные занятия, практические занятия, самостоятельная работа | Язык как историческое явление Многообразие и взаимодействие языков | Опрос (коллоквиум), выполнение упражнений Вопросы к зачету |
| | Базовый уровень | | | | |
| | Средний уровень | | | | |

| | | | | | |
|-----------------------|--|--|---|--|--|
| | Высокий уровень | | | «Донаучный» этап языкоznания Европейское языкоznание первой половины 19 в. Российское языкоznание XIX века Направления структурализма Основные принципы и направления лингвистики XX века Компонентный анализ Социолингвистические методы Психолингвистические методы Методики концептуального анализа | |
| | Умеет | | | | |
| Недостаточный уровень | <i>ПК-1.У-2.</i> использовать оптимально эффективные методы исследования конкретного языкового материала; | Лекционные занятия, практические занятия, самостоятельная работа | Язык как историческое явление Многообразие и взаимодействие языков | Выполнение упражнений Вопросы к зачету | |
| Базовый уровень | <i>ПК-1.У-3.</i> наблюдать и анализировать звучашую и письменную речь; | | «Донаучный» этап языкоznания Европейское языкоznание первой половины 19 в. | | |
| Средний уровень | <i>ПК-1.У-5.</i> использовать обобщающие знания и понятия из области лингвистики в сфере практических | | Российское языкоznание XIX века Направления структурализма Основные принципы и направления лингвистики XX века Компонентный анализ Социолингвистические методы Психолингвистические | | |
| Высокий уровень | | | | | |

| | | | | | |
|-----------------------|--|--|--|---|---|
| | | иноязычных видов деятельности | | методы Методики концептуального анализа | |
| | | Владеет | | | |
| Недостаточный уровень | | <i>ПК-1.В-2.</i> навыками и приемами лингвистического анализа; | Лекционные занятия, практические занятия, самостоятельная работа | Язык как историческое явление Многообразие и взаимодействие языков «Донаучный» этап языкознания Европейское языкознание первой половины 19 в. Российское языкознание XIX века Направления структурализма Основные принципы и направления лингвистики XX века Компонентный анализ Социолингвистические методы Психолингвистические методы Методики концептуального анализа | Выполнение упражнений Вопросы к зачету |
| Базовый уровень | | <i>ПК-1.В-3.</i> навыками использования теоретических и практических знаний в решении конкретных задач в области лингвистики | | | |
| Средний уровень | | | | | |
| Высокий уровень | | | | | |

2. Перечень оценочных средств⁵

Таблица 3

| № | Наименование оценочного средства | Характеристика оценочного средства | Представление оценочного средства в ФОС |
|---|--|---|---|
| 1 | Коллоквиум | Средство контроля усвоения учебного материала темы, раздела или разделов дисциплины, организованное как учебное занятие в виде собеседования преподавателя с обучающимися. | Вопросы по темам/разделам дисциплины |
| 2 | Решение разноуровневых задач (заданий) | Различают задачи (задания): а) репродуктивного уровня, позволяющие оценивать и диагностировать знание фактического материала (базовые понятия, алгоритмы, факты) и умение правильно использовать специальные термины и понятия, узнавание объектов изучения в рамках определенного раздела дисциплины; б) реконструктивного уровня, позволяющие оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей; в) творческого уровня, позволяющие оценивать и диагностировать умения, интегрировать знания различных областей, аргументировать собственную точку зрения. | Комплект разноуровневых задач (заданий) |

Приведенный перечень оценочных средств при необходимости может быть дополнен преподавателем.

⁵ Указываются оценочные средства, применяемые в ходе реализации рабочей программы данной дисциплины.

3. ОПИСАНИЕ ПОКАЗАТЕЛЕЙ И КРИТЕРИЕВ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

Оценивание результатов обучения по дисциплине «Общее языкознание» осуществляется в соответствии с Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся.

Предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль (осуществление контроля всех видов аудиторной и внеаудиторной деятельности обучающегося с целью получения первичной информации о ходе усвоения отдельных элементов содержания дисциплины) и промежуточная аттестация (оценивается уровень и качество подготовки по дисциплине в целом).

Показатели и критерии оценивания компетенций, формируемых в процессе освоения данной дисциплины, описаны в табл. 4.

Таблица 4.

| Код компетенции | Уровень освоения компетенции | Индикаторы достижения компетенции | Критерии оценивания результатов обучения |
|--------------------|--|--|--|
| | | | Знает |
| <i>ОПК-1, ПК-1</i> | Недостаточный уровень Оценка «незачтено», «неудовлетворительно» | | Студент не способен самостоятельно выделять главные положения в изученном материале дисциплины. Не владеет теоретическими основами дисциплины и научной терминологией, демонстрирует отрывочные знания, не способен иллюстрировать ответ примерами, допускает множественные существенные ошибки в ответе. |
| | Базовый уровень Оценка, «зачтено», «удовлетворительно» | <i>ОПК-1, ПК-1.3-1.</i> место общего языкоznания в системе лингвистических дисциплин, предмет и объект лингвистики, цели и задачи общего языкоznания, проблемы современного языкоznания; <i>ОПК-1, ПК-1.3-2.</i> сущность языка как знаковой системы особого рода, систему и структуру языка как динамической системы систем, основные и промежуточные ярусы языка; | Студент усвоил основное содержание материала дисциплины, но имеет пробелы в усвоении материала. Обучающийся владеет частично теоретическими основами дисциплины и научной терминологией, фрагментарно способен иллюстрировать ответ примерами, допускает несколько существенных ошибок в ответе. |
| | Средний уровень Оценка «зачтено», «хорошо» | <i>ОПК-1, ПК-1.3-3.</i> взаимозависимость языка и общества, языка и мышления, языка и речевой деятельности; <i>ОПК-1, ПК-1.3-4.</i> представление о смене научных парадигм, начиная с древних лингвистических традиций и кончая современными научными направлениями; | Студент способен самостоятельно выделять главные положения в изученном материале. Обучающийся владеет теоретическими основами дисциплины и научной терминологией, грамотно излагает материал и способен иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований, применять теоретические знания для решения практических задач, но допускает отдельные несущественные ошибки. |
| | Высокий уровень Оценка «зачтено», «отлично» | <i>ОПК-1, ПК-1.3-5.</i> терминологический современной лингвистики | Студент знает, понимает, выделяет главные положения в изученном материале и способен дать краткую характеристику основным идеям проработанного материала дисциплины. Знает основные понятия, классификации и закономерности языка как системы. Обучающийся в полной мере владеет теоретическими основами дисциплины и научной терминологией, грамотно излагает материал и способен иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований, применять теоретические знания для решения практических задач. |

| | | | |
|--|--|---|--|
| | | Умеет | |
| | Недостаточный уровень Оценка «незачтено», «неудовлетворительно» | <p><i>ОПК-1, ПК-1.У-5.</i> использовать обобщающие знания и понятия из области лингвистики в сфере практических иноязычных видов деятельности</p> <p><i>ОПК-1, ПК-1.У-1.</i> демонстрировать понимание общей структуры дисциплины и связей между дисциплинами;</p> | Студент не умеет осуществлять лингвистический анализ. |
| | Базовый уровень Оценка, «зачтено», «удовлетворительно» | <p><i>ОПК-1, ПК-1.У-2.</i> использовать оптимально эффективные методы исследования конкретного языкового материала;</p> <p><i>ОПК-1, ПК-1.У-3.</i> наблюдать и анализировать звучащую и письменную речь;</p> <p><i>ОПК-1, ПК-1.У-4.</i> выделять общее и культурно-специфическое в моделях развития стран и цивилизаций, различных исторических этапов своей страны и стран изучаемого языка, социальных слоев общества;</p> <p><i>ОПК-1, ПК-1.У-5.</i> использовать обобщающие знания и понятия из области лингвистики в сфере практических иноязычных видов деятельности.</p> | Студент испытывает затруднения в применении лингвистического анализа, осуществляет его непоследовательно. |
| | Средний уровень Оценка «зачтено», «хорошо» | | Студент умеет самостоятельно лингвистический анализ. |
| | Высокий уровень Оценка «зачтено», «отлично» | | <p>Студент умеет анализировать элементы, устанавливать связи между ними</p> <p>Студент умеет использовать методики лингвистического анализа современных речевых фактов</p> |
| | | Владеет | |
| | Недостаточный уровень Оценка «незачтено», | <p><i>ОПК-1, ПК-1.В-1.</i> способами использования общих понятий лингвистики для осмыслиния конкретных форм и конструкций языка;</p> | Студент не владеет навыками анализа языковых и речевых единиц разных уровней |

| | | | |
|--|--|---|--|
| | <p>«неудовлетворительно»</p> <p>Базовый уровень Оценка, «зачтено», «удовлетворительно»</p> <p>Средний уровень Оценка «зачтено», «хорошо»</p> | <p><i>ОПК-1, ПК-1.В-2.</i> навыками и приемами лингвистического анализа;</p> <p><i>ОПК-1, ПК-1.В-3.</i> навыками использования теоретических и практических знаний в решении конкретных задач в области лингвистики</p> | <p>Студент владеет основными навыками анализа языковых и речевых единиц разных уровней</p> <p>Студент владеет знаниями всего изученного материала, владеет навыками анализа языковых и речевых единиц разных уровней, допускает незначительные ошибки при его проведении</p> |
| | <p>Высокий уровень Оценка «зачтено», «отлично»</p> | | <p>Обучающийся в полной мере владеет теоретическими основами дисциплины и научной терминологией, грамотно излагает материал и способен иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований, применять теоретические знания для решения практических задач.</p> |

4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения

Для оценивания результатов обучения проводится проверка сформированности компонентов компетенции, т.е. знаний, умений, навыков, указанных в таблице 4.

С целью проверки степени владения студентом концептуально-понятийным аппаратом, научным языком и терминологией по истории и методам языкознания проводится опрос (коллоквиум) по вопросам, приведённым ниже. Для подготовки к опросу рекомендуется пользоваться литературой, указанной в рабочей программе.

Контроль сформированности умений и навыков осуществляется по результатам выполнения студентами тренировочных упражнений репродуктивного, реконструктивного и творческого типа.

Для подготовки к опросу учащиеся могут пользоваться литературой, указанной в рабочей программе.

При выполнении упражнений целесообразно анализ языковых фактов проводить в сопоставлении с данными других языков.

5. Материалы для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации

Вопросы для опроса (коллоквиума)

Практическое занятие № 1. Язык как историческое явление

1. Основные теории происхождения языка
2. Внутренние и внешние законы развития языка

Практическое занятие № 2. Многообразие и взаимодействие языков

1. Классификации языков
2. Интеграция и дифференциация

Практическое занятие № 3. «Донаучный» этап языкознания

1. Лингвистическая традиция в странах Древнего Востока
2. Греко-римское языкознание
3. Языкознание Средневековья и эпохи Возрождения

Практическое занятие № 4. Европейское языкознание первой половины XIX в.

1. Сравнительно-историческое языкознание в России первой половины 19 в.
2. Лингвистическая концепция Вильгельма фон Гумбольдта

Практическое занятие № 5. Российское языкознание XIX века

1. Ф.И. Буслаев как представитель логико-грамматической школы в языкознании.
2. Философские основы лингвистической концепции А.А. Потебни.

Практическое занятие № 6. Направления структурализма

1. Лингвистическая концепция Ф. де Соссюра
2. Женевская лингвистическая школа
3. Школа А. Мейе и социологический подход к изучению языка
4. Пражская школа лингвистического структурализма: представители и идеи.
5. Датский структурализм (глоссематика): представители и идеи.
6. Американский структурализм и его направления.

Практическое занятие № 7. Основные принципы и направления лингвистики XX века

1. Сравнительно-историческое языкознание в 20 в.
2. Функциональная лингвистика.
3. Генеративное (порождающее) языкознание (Н. Хомский).

4. Коммуникативно-деятельностные теории языка
5. Психолингвистика и нейролингвистика.
6. Этнолингвистика.
7. Социолингвистика.
8. Когнитивная лингвистика.

Практическое занятие № 8. Компонентный анализ

1. История семантического подхода к изучению языковых явлений.
2. Основные понятия компонентного анализа
3. Сущность компонентного анализа.
4. Возможности использования компонентного анализа

Практическое занятие № 9. Социолингвистические методы

1. Объект социолингвистики.
2. Основные проблемы социолингвистики.
3. Методы сбора материала.
4. Методы обработки материала.
5. Методы оценки и интерпретации.

Практическое занятие № 10. Психолингвистические методы

1. Объект и предмет психолингвистики.
2. Основные проблемы и направления психолингвистики.
3. Экспериментальные методы в психолингвистике.

Практическое занятие № 11. Методики концептуального анализа

Тематика и направления когнитивных исследований в лингвистике.
Концептуальный анализ. Виды концептуального анализа.

Контролируемые компетенции:

ОПК-1 (Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности);

ПК-1 (Способен проводить лингвистический/ предпереводческий анализ текста/дискурса /аудиовизуального материала на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков, в том числе с учетом необходимости его адаптации для аудиторий с особыми когнитивными потребностями):

ОПК-1.3-1. место общего языкознания в системе лингвистических дисциплин, предмет и объект лингвистики, цели и задачи общего языкознания, проблемы современного языкознания;

ОПК-1.3-2. сущность языка как знаковой системы особого рода, систему и структуру языка как динамической системы систем, основные и промежуточные ярусы языка;

ОПК-1.3-3. взаимозависимость языка и общества, языка и мышления, языка и речевой деятельности;

ОПК-1.3-4. представление о смене научных парадигм, начиная с древних лингвистических традиций и кончая современными научными направлениями;

ПК-1.3-5. базовый терминологический аппарат современной лингвистики

Оценка компетенций осуществляется в соответствии с Таблицей 4.

Разноуровневые задания

1 Задания репродуктивного уровня

Задание 1

Сгруппируйте следующие слова по сходству их морфемного состава: а) слова, состоящие только из корня; б) слова, состоящие из корня и флексии; в) слова, состоящие из корня и суффикса; г) слова, содержащие все четыре типа морфем:

Русские: дом, безбожник, молочница, мечтатель, чернильница, покос, обложка, завязка, восхищение, беспечный, забота, восторг, обед, выслуга, крот, замазка, вопль, смятение, печь, закон, новшество, порок, мягкий, вскормить, милый, лебедь, смена, обойти, пожарище, телятник, одышка, баранина, вводный.

Для изучающих английский язык: immovable, singing, face, fishes, untie, readiness, free, poetry, workers, incorrect, usefulness, uncomfortably, inactivity, become, eighteen, existence, famous, import, favourite, follow, gloomy, language, discover, communist, disease, beaten, responsive, flowers, friendly, brighten.

Для изучающих немецкий язык: erwartete, Schülerinnen, schriebst, ungehört, Gedanke, Mädchens, Jüngling, lachende, Kleidung, klein, Umstände, fertig, französisch, übersetzen, treu, unterbrechen, ganz, möglich, Reise, Versammlung, Sand, Lebendige, Sicherheit, seltsam, Wirtschaften, Tätigkeit, umständlich, Lehrer, zusammengebracht, Kupfer.

Для изучающих французский язык: langage, silhouette, attacher, artificiel, historique, brun, entreprendre, imaginaire, immobile, couverture, tiens, lentement, maintiens, pouvons, maîtresse, nouveau, délivrer, environs, exemple, humain, jalouse, légumes, jet, joli, rejoignîtes, revue, maison, éminent, favorable, émulation, casquette, direction, possibilité, disparaître.

Задание 2

Распределите по языковым семьям следующие языки:

чешский, немецкий, турецкий, азербайджанский, арабский, осетинский, словацкий, итальянский, английский, китайский, туркменский, армянский, греческий, албанский, португальский, сербскохорватский, румынский, вьетнамский, японский, болгарский, польский, испанский, венгерский, литовский, персидский, французский, голландский, украинский, норвежский, шведский, латышский, финский, мордовский, казахский, татарский, молдавский, узбекский, эстонский, киргизский, корейский, афганский, хинди, баскский, башкирский.

2 Задания реконструктивного уровня

Задание 1

Выделите слова, в которых имеется связь между современным значением слова и его внутренней формой:

стрелять, чайник, земляника, веретено, отдушина, резец, песец, скалка, олово, крошево, бремя, капля, рыло, опушка, пустырь, частокол, преступление.

Для изучающих английский язык:

window, sweetheart, Sunday.

Для изучающих немецкий язык:

Schneeglöckchen, Zeitung, entgegen.

Для изучающих французский язык:
finir, publiciste, mondial.

Задание 2

Определите интегральные и дифференциальные семы в следующих рядах словоформ.

1. Клюв, рыло, нос, рот; 2. Постель, логово, ложе; 3. Дом, хата, изба, хижина; 4. Ясно, четко, отчетливо; 5. Сообщать, уведомлять, информировать; 6. Смелый, храбрый, отважный; 7. Внезапно, неожиданно, вдруг; 8. Гора, сопка; 9. Путешественник, путник, турист; 10. Прохлада, тень, холодок, свежесть.

3 Задания творческого уровня

Задание 1

Анализ языковой личности

Цель – освоение методики анализа вербально-семантического уровня языковой личности.

Объект исследования: политик, ведущий ток-шоу, реалити-шоу, информационных передач, блогер, колумнист и т.д. Материал для анализа: статьи, комментарии, интервью, отдельные реплики, фразы в ток-шоу, на пресс-конференциях и др.

Схема описания языковой личности:

1. Экстралингвистическая характеристика языковой личности (если известна): сведения о происхождении, месте рождения и проживания, образовании, прежней профессиональной деятельности, социально-психологическая характеристика (тип темперамента и др.).
2. Анализ фонетических особенностей (если рассматриваются устные источники): индивидуальные особенности (шепелявость, заикание), возможные диалектные (региональные) особенности (оканье, аканье), мешают ли они восприятию.
3. Лексические особенности: какие пласты лексики используются, стилевая принадлежность лексем, присутствуют ли слова из других стилей; доля устаревших слова, с какой целью они используются, доля применения неологизмов, есть ли увлечение заимствованиями, присутствуют ли окказионализмы, элементы новояза, инвективная лексика.
4. Синтаксические особенности: какие конструкции преобладают – короткие предложения с примерами эллипсиса и парцелляции или сложные, распространенные предложения. Следует объяснить, с чем это связано – с выбранным жанром, индивидуальным стилем, pragматическими компонентами?
5. Тип речевой культуры языковой личности (элитарный, среднелитературный, литературно-разговорный, фамильярно-разговорный).
6. Генристический аспект: в каких жанрах проявляет себя языковая личность, допускается ли смешение разных жанров в одном тексте, какие элементы текста обусловлены стилем и жанром, а какие идиолектом.
7. Прецедентные тексты: источники прецедентности (фразы из художественной литературы, кинофильмов, рекламных текстов, фольклора, песен и др.) и виды

реминисценций (упоминание, прямая цитация, квазицитация, аллюзия, продолжение).

8. Изобразительно-выразительные средства, характеризующие идиостиль анализируемой языковой личности: каламбур, ирония; какие приемы языковой игры используются.

9. Уровень коммуникативной компетенции (конфликтный, центрированный, кооперативный), а также тип речевой стратегии в коммуникативном конфликте (инвективная, куртуазная, рационально-эвристическая).

Более подробная информация и список литературы в приложенной статье.

Форма отчетности: письменная работа объемом 1-2 листа.

Задание 2

Концептуальный анализ

Цель – освоение методики проведения концептуального анализа.

Выберите пословицы и афоризмы, посвященные одной теме, например, пословице о труде, семье, любви, дружбе, законе и др., или содержащие определённые лексемы (зоонимы, обозначения цвета и т.д.). Для анализа можно брать английские, немецкие, французские, испанские, турецкие, русские и т.п. пословицы.

На основании анализа выражений одной тематической группы попробуйте дать характеристику ключевому понятию (труд, семья и др.) и сделать вывод о месте данного концепта в соответственной культуре (русской, английской...).

Форма отчетности: письменная работа объемом 1-2 листа.

Контролируемые компетенции:

ОПК-1 (Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности);

ПК-1 (Способен проводить лингвистический/ предпереводческий анализ текста/дискурса /аудиовизуального материала на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков, в том числе с учетом необходимости его адаптации для аудиторий с особыми когнитивными потребностями):

ОПК-1, ПК-1.У-5. использовать обобщающие знания и понятия из области лингвистики в сфере практических иноязычных видов деятельности

ОПК-1, ПК-1.У-1. демонстрировать понимание общей структуры дисциплины и связей между дисциплинами;

ОПК-1, ПК-1.У-2. использовать оптимально эффективные методы исследования конкретного языкового материала;

ОПК-1, ПК-1.У-3. наблюдать и анализировать звучащую и письменную речь;

ОПК-1, ПК-1.У-4. выделять общее и культурно-специфическое в моделях развития стран и цивилизаций, различных исторических этапов своей страны и стран изучаемого языка, социальных слоев общества;

ОПК-1, ПК-1.У-5. использовать обобщающие знания и понятия из области лингвистики в сфере практических иноязычных видов деятельности.

ОПК-1, ПК-1.В-1. способами использования общих понятий лингвистики для осмыслиения конкретных форм и конструкций языка;

ОПК-1, ПК-1.В-2. навыками и приемами лингвистического анализа;

ОПК-1, ПК-1.В-3. навыками использования теоретических и практических знаний в решении конкретных задач в области лингвистики

Оценка компетенций осуществляется в соответствии с Таблицей 4.

Вопросы к зачету

1. Язык как историческое явление
2. Основные теории происхождения языка
3. Внутренние и внешние законы развития языка
4. Многообразие и взаимодействие языков
5. Классификации языков
6. Интеграция и дифференциация
7. «Донаучный» этап языкознания
8. Лингвистическая традиция в странах Древнего Востока
9. Греко-римское языкознание
10. Языкознание Средневековья и эпохи Возрождения
11. Европейское языкознание первой половины 19 в.
12. Сравнительно-историческое языкознание в России первой половины 19 в.
13. Лингвистическая концепция Вильгельма фон Гумбольдта
14. Российское языкознание XIX века
15. Ф.И. Буслаев как представитель логико-грамматической школы в языкознании.
16. Философские основы лингвистической концепции А.А. Потебни.
17. Направления структурализма
18. Лингвистическая концепция Ф. де Соссюра
19. Женевская лингвистическая школа
20. Школа А. Мейе и социологический подход к изучению языка
21. Пражская школа лингвистического структурализма: представители и идеи.
22. Датский структурализм (глоссематика): представители и идеи.
23. Американский структурализм и его направления.
24. Основные принципы и направления лингвистики XX века
25. Сравнительно-историческое языкознание в 20 в.
26. Функциональная лингвистика.
27. Генеративное (порождающее) языкознание (Н. Хомский).
28. Коммуникативно-деятельностные теории языка
29. Психолингвистика и нейролингвистика.
30. Этнолингвистика.
31. Социолингвистика.
32. Когнитивная лингвистика.
33. Компонентный анализ.
34. История семантического подхода к изучению языковых явлений.
35. Основные понятия компонентного анализа
36. Сущность компонентного анализа.
37. Возможности использования компонентного анализа
38. Социолингвистические методы
39. Объект социолингвистики.
40. Основные проблемы социолингвистики.
41. Методы сбора материала.
42. Методы обработки материала.
43. Методы оценки и интерпретации.
44. Психолингвистические методы

- 45.Объект и предмет психолингвистики.
- 46.Основные проблемы и направления психолингвистики.
- 47.Экспериментальные методы в психолингвистике.
- 48.Методики концептуального анализа
- 49.Тематика и направления когнитивных исследований в лингвистике.
- 50.Концептуальный анализ. Виды концептуального анализа.